

**GB****INTERIOR CLEANER**

Cleans and refreshes vehicle interior surfaces including leather

**USES AND INFORMATION**

A multi-purpose, low foaming interior cleaner. Safe to use on all interior surfaces. Ready to use, suitable for application by hand or shampoo vacuum equipment.

**INSTRUCTIONS**

- Shake well. Always pre-test colour fastness of cloth upholstery before use. Apply sparingly with a fine spray to interior surfaces.
- Gently agitate the surface with a brush or interior sponge. For leather surfaces, apply directly onto the Autoglym Microfibre Cloth and wipe over surface. Do not use a brush and avoid excessive rubbing.
- Wipe clean with a damp cloth or the Autoglym Chamois.

For use in shampoo vacuum equipment, dilute 1 part cleaner to 10 parts lukewarm water.

Do not use on interior screens e.g. satnav screens.

---

**CZ****ČISTIČ INTERIÉRŮ (INTERIOR CLEANER)**

Čistí a osvěžuje povrchy v interiéru vozidla včetně kůže

**POUŽITÍ A INFORMACE**

Všestranný čistící přípravek s nízkou pěnovostí. Bezpečné použití na všechny povrchy v interiéru. Připraven k okamžitému použití, vhodný k ruční aplikaci nebo k aplikaci pomocí šamponového podtlakového zařízení.

**POKYNY**

- Dobře protřepte. Před použitím vždy předem otestujte stálost barev látkového čalounění. Na vnitřní povrchy přípravek aplikujte v malých dávkách pomocí jemného rozprašovače.
- Přípravek na povrchu jemně rozetřete kartáčkem nebo houbou do interiéru. V případě kožených povrchů aplikujte přípravek přímo na hadřík z mikrovlákna Autoglym (Microfibre Cloth) a tím povrch otřete. Nepoužívejte kartáč a nedřete kožené povrchy přílišnou silou.
- Poté kožené povrchy otřete vlhkým hadříkem nebo jelenicí Autoglym (Chamois).

V případě použití v šamponovém podtlakovém zařízení rozřeďte 1 díl čistícího prostředku v 10 dílech vlažné vody.

Nepoužívejte na interiérové obrazovky, např. obrazovky satelitních navigací.

---

**DE****INNENRAUMREINIGER (INTERIOR CLEANER)**

Reinigt und frischt die Oberflächen des Fahrzeuginnenraums einschließlich Leder auf

**ANWENDUNGEN UND INFORMATIONEN**

Ein Mehrzweck-Innenreiniger mit geringer Schaumbildung. Sicher in der Anwendung auf allen Innenflächen.

Gebrauchsfertig; geeignet für die Anwendung per Hand oder mit einem Shampooergerät.

**ANLEITUNG**

- Gut schütteln. Vor der Anwendung stets die Farbbechtheit von Stoffbezügen testen. Mit einem feinen Sprüher sparsam auf die Innenflächen auftragen.
- Die Oberfläche mit einer Bürste oder einem Innenraumschwamm sanft abreiben. Bei Lederoberflächen direkt auf das Autoglym-Mikrofasertuch (Microfibre Cloth) auftragen und über die Oberfläche wischen. Keine Bürste verwenden und übermäßiges Reiben vermeiden.
- Mit einem feuchten Tuch oder dem Autoglym-Sämischleder (Chamois) abwischen.

Zur Verwendung in Shampooergeräten wird 1 Teil Reiniger mit 10 Teilen lauwarmem Wasser verdünnt.

Nicht auf Innenbildschirmen, z. B. Navigationsgeräten, verwenden.

---

**DK****INTERIØRRENS (INTERIOR CLEANER)**

Rengør og opfrisker bilens indvendige overflader, herunder læder

## BRUG OG INFORMATION

Et lavtskummende universalrengøringsmiddel til interiør. Sikkert at bruge på alle indvendige overflader. Klar til brug, velegnet til påføring med håndkraft eller en rensesmaskine.

### BRUGSANVISNING

- Omrystes grundigt. Test altid indtrækkets farvefasthed før brug. Påfør sparsomt med en fin spray på indvendige overflader.
  - Gnid forsigtigt overfladen med en børste eller interiørsvamp. På læder skal du påføre direkte på en Autoglym mikrofiberklud (Microfibre Cloth) og tørre overfladen af. Må ikke anvendes med børste. Undgå overdreven gubning.
  - Tør af med en fugtig klud eller Autoglyms vaskeskind (Chamois).
- Ved brug i rensesmaskine skal 1 del rengøringsmiddel fortyndes med 10 dele lunkent vand. Må ikke anvendes på displayskærme, f.eks GPS-skærme.
- 

## ES

### LIMPIADOR DE INTERIORES (INTERIOR CLEANER)

Limpia y renueva las superficies del interior del vehículo, incluso el cuero

### USOS E INFORMACIÓN

Limpiador multiusos y poco espumante para interiores. Se puede utilizar en todas las superficies interiores. Listo para usar, se puede aplicar a mano o mediante un sistema de aspirado o de limpieza con champú.

### INSTRUCCIONES

- Agitar bien. Comprobar siempre la inalterabilidad de los colores en los tapizados antes de utilizar. Aplicar con moderación pulverizando ligeramente en las superficies interiores.
  - Frotar ligeramente la superficie con un cepillo o con una esponja para interiores. Para superficies de cuero, aplicar directamente en la Bayeta de Microfibra de Autoglym (Microfibre Cloth) y pasarlo por la superficie afectada. No utilizar un cepillo y evitar un frotamiento excesivo.
  - Pasar una bayeta húmeda o la Gamuza de Autoglym (Chamois).
- Para utilizar con sistemas de aspirado o de limpieza con champú, diluir 1 parte de limpiador en 10 partes de agua tibia.
- No utilizar en pantallas interiores, por ejemplo, en pantallas de GPS.
- 

## FI

### SISÄPINTOJEN PUHDISTUSAINE (INTERIOR CLEANER)

Puhdistaa ja raikastaa auton sisäpinnat mukaan lukien nahat

### KÄYTTÖKOHEET JA TIEDOT

Monikäyttöinen, heikosti vaahtoava sisäpintojen puhdistusaine. Turvallinen käyttää kaikille sisäpinnoille. Käyttövalmis, soveltuu käsin tai painehuuhelulaitteella levitettäväksi.

### OHJEET

- Ravista hyvin. Tarkasta aina etukäteen verhoilun värien kestävyys ennen käyttöä. Levitä säästeliäästi hienona sumuna sisäpinnoille.
  - Käsittele pintaa varovasti harjalla tai sisätiloihin tarkoitettulla sienellä. Levitä nahkapinnoille tuotetta suoraan Autoglym-mikrokuituliinaan (Microfibre Cloth) ja pyyhi koko pinta. Älä käytä harjaa nahkapinnoille ja vältä liiallista hankausta.
  - Pyyhi puhtaaksi kostealla liinalla tai Autoglym-säämiskällä (Chamois).
- Laimenna painehuuhelulaitteessa käytettäväksi 1 osa pesuainetta 10 osaan haaleaa vettä. Älä käytä sisätilojen näytöille, esim. navigointijärjestelmän näytölle.
- 

## FR

### NETTOYANT INTÉRIEUR (INTERIOR CLEANER)

Nettoie et rafraîchit les surfaces intérieures du véhicule, y compris le cuir

### UTILISATIONS ET INFORMATIONS

Un nettoyant d'habitable multi-usage et peu moussant. Utilisation sans risque sur toutes les surfaces intérieures. Prêt à l'emploi, adapté à une application à la main ou avec une shampouineuse.

### INSTRUCTIONS

- Bien agiter avant usage. Toujours faire un essai avant utilisation pour vérifier que le produit n'altère pas la couleur des revêtements. Vaporiser en petite quantité sur les surfaces intérieures.
  - Frotter doucement la surface avec une brosse ou une éponge d'intérieur. Pour les surfaces en cuir, appliquer directement sur un chiffon microfibre Autoglym (Microfibre Cloth) et nettoyer les surfaces. Ne pas utiliser de brosse et éviter de frotter trop longtemps ou trop fort.
  - Essuyer avec un chiffon humide ou un chamois Autoglym (Chamois).
- Pour une utilisation dans une shampouineuse, diluer 1 volume de nettoyant dans 10 volumes d'eau tiède. Ne pas utiliser sur les écrans intérieurs, par exemple les écrans de système de navigation.

## GR

### ΚΑΘΑΡΙΣΤΙΚΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΧΩΡΩΝ (INTERIOR CLEANER)

Καθαρίζει και φρεσκάει τις εσωτερικές επιφάνειες αυτοκινήτων, συμπεριλαμβανομένων των δερμάτινων επενδύσεων

#### ΧΡΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Πολλαπλών χρήσεων καθαριστικό εσωτερικών χώρων, χαμηλού αφρισμού. Ασφαλές για χρήση σε όλες τις εσωτερικές επιφάνειες. Έτοιμο για χρήση, κατάλληλο για εφαρμογή με το χέρι ή με ηλεκτρική σκούπα πλυσίματος και αναρρόφησης υγρών.

#### ΟΔΗΓΙΕΣ

- Ανακινήστε καλά. Σε υφασμάτινες επενδύσεις, να κάνετε πάντοτε δοκιμή αντοχής των χρωμάτων πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Εφαρμόστε μικρή ποσότητα στις εσωτερικές επιφάνειες, με ελαφρύ ψεκάσμο.
- Τρίψτε προσεκτικά την επιφάνεια με βούρτσα ή σφουγγάρι εσωτερικών χώρων. Για δερμάτινες επιφάνειες, εφαρμόστε απευθείας πάνω στο Πανί μικροϊνών Autoglym (Microfibre Cloth) και τρίψτε στην επιφάνεια. Μην χρησιμοποιήσετε βούρτσα και αποφύγετε το υπερβολικό τρίψιμο.
- Σκουπίστε με ένα υγρό πανί ή με το Δέρμα Σαμουά Autoglym (Chamois).

Για χρήση με ηλεκτρική σκούπα πλυσίματος και αναρρόφησης υγρών, διαλύστε 1 μέρος καθαριστικού σε 10 μέρη χλιαρό νερό.

Να μην χρησιμοποιείται σε εσωτερικές οθόνες, π.χ. οθόνη συστήματος πλοήγησης.

## HU

### BELSŐ TISZTÍTÓ (INTERIOR CLEANER)

Tisztítja és felfrissíti a jármű belső felületeit, beleértve a bőrt is

#### FELHASZNÁLÁS ÉS INFORMÁCIÓK

Többcélú, alacsony habzású belső tisztítószer. Biztonságosan használható minden belső felületen. Felhasználásra kész, kézzel vagy vákuumos samponberendezéssel történő felhordásra alkalmas.

#### UTASÍTÁSOK

- Jól rázza fel. Használat előtt mindig tesztelje a szövetkárpit színállóságát. Takarékosan vigye fel egy finom permetezővel a belső felületekre.
- Vigye fel óvatosan a felületre kefével vagy belső tisztításhoz használatos szivaccsal. Bőrfelületek esetén, vigye fel közvetlenül az Autoglym mikroszálalás törülőkendőre (Microfibre Cloth), és törölje át a felületet. Ne használjon kefét, és kerülje a túlzott dörzsölést.
- Törölje tisztára nedves kendővel vagy az Autoglym szarvasbőr (Chamois) termékkel.

Vákuumos samponberendezésben való használathoz hígítson 1 rész tisztítószert 10 rész langyos vízzel.

Ne használja belső képernyőkön, pl. műholdas navigáció képernyőjén.

## IT

### DETERGENTE PER INTERNI (INTERIOR CLEANER)

Pulisce e ravviva le superfici interne del veicolo, inclusa la pelle

#### UTILIZZO E INFORMAZIONI

Detergente multiuso a bassa produzione di schiuma per interni. Sicuro per l'uso su tutte le superfici interne. Pronto all'uso, adatto per l'applicazione manuale o tramite macchina per sapone.

#### **ISTRUZIONI**

- Agitare bene. Testare il prodotto su una piccola parte della superficie da trattare per vedere la stabilità del colore di rivestimenti e imbottiture. Applicare con moderazione con una spruzzata leggera sulle superfici interne.
  - Distribuire con cura sulla superficie con una spazzola morbida o una spugna per interni. Per le superfici in pelle, applicare direttamente sul Panno in microfibra Autoglym (Microfibre Cloth) e strofinare sulla superficie. Non utilizzare una spazzola ed evitare di strofinare eccessivamente.
  - Pulire con un panno umido o con il Panno di camoscio Autoglym (Chamois).
- Se si utilizza nelle macchine per sapone diluire 1 parte di detergente con 10 parti di acqua tiepida. Non utilizzare sui vetri dei comandi interni, ad es. sullo schermo del navigatore satellitare.

#### **NL**

#### **INTERIEURREINIGER (INTERIOR CLEANER)**

Reinigt en verfrist de interieuroppervlakken van het voertuig, inclusief leder

#### **GEBRUIK EN INFORMATIE**

Een multifunctionele, laag schuimende interieurreiniger. Veilig te gebruiken op alle interieuroppervlakken. Klaar voor gebruik, kan worden aangebracht met de hand of met een nat- en droogzuiger.

#### **INSTRUCTIES**

- Goed schudden. Test vóór gebruik altijd de kleurvastheid van stoffen bekleding. Breng met een fijne spray een kleine hoeveelheid van het product op de interieuroppervlakken aan.
  - Wrijf met een borstel of spons zachtjes over het oppervlak. Voor lederen oppervlakken: breng direct aan op een Autoglym microvezeldoek (Microfibre Cloth) en wrijf over het oppervlak. Gebruik geen borstel en vermijd overmatig wrijven.
  - Wrijf schoon met een vochtige doek of met een Autoglym zeemlap (Chamois).
- Voor gebruik in nat- en droogzuigers, verdun 1 deel reiniger met 10 delen lauw water. Niet gebruiken op schermen in het interieur, zoals schermen van navigatiesystemen.

#### **NO**

#### **INTERIØRRENS (INTERIOR CLEANER)**

Renser og fornyer flater i bilens interiør, inkludert skinn

#### **BRUKSOMRÅDER OG INFORMASJON**

Universal-interiørrens som skummer lite. Kan trygt brukes på alle innvendige overflater. Klar for bruk, kan påføres for hånd eller med rensesmaskin.

#### **BRUKSANVISNING**

- Rist godt. Test alltid fargeekthet på tekstiler før bruk. Påfør sparsommelig ved å spraye på interiørflatene.
  - Gni forsiktig på overflaten med en børste eller interiørsvamp. For overflater av skinn påfører du direkte på Autoglyms mikrofiberklut (Microfibre Cloth) og sveiper over med den. Ikke bruk børste, og ikke gni for mye.
  - Tørk rent med en fuktig klut eller Autoglyms pusseskinn (Chamois).
- Til bruk i rensesmaskin: Fortynn 1 del rengjøringsmiddel med 10 deler lunkent vann. Ikke bruk på skjermer som f.eks. navigasjon og GPS.

#### **PL**

#### **ŚRODEK DO CZYSZCZENIA WNĘTRZA (INTERIOR CLEANER)**

Czyści i odświeża powierzchnie wewnętrzne pojazdu, w tym skórę

#### **ZASTOSOWANIA I INFORMACJE**

Uniwersalny, niskopieniący środek czyszczący. Produkt można bezpiecznie używać na wszystkich rodzajach powierzchni wewnętrznych. Gotowy do użycia, przeznaczony zarówno do stosowania ręcznego, jak i do użycia w odkurzaczu piorącym.

#### **INSTRUKCJE**

- Dobrze wstrząsnąć. Przed użyciem zawsze sprawdzić, czy tapicerka nie farbuje. Rozpylić niewielką ilość produktu na powierzchnie wewnątrz pojazdu.
  - Delikatnie przetrzeć powierzchnię szczotką lub gąbką do czyszczenia wnętrza. W przypadku powierzchni skórzanych nanieść preparat bezpośrednio na szmatkę z mikrofibry (Microfibre Cloth) Autoglym i przetrzeć powierzchnię. Nie używać szczotek i unikać mocnego szorowania.
  - Wyrzeć wilgotną szmatką lub irchą (Chamois) Autoglym.
- W przypadku użycia w odkurzaczu piorącym rozcieńczyć 1 część środka czyszczącego w 10 częściach letniej wody.
- Nie używać do czyszczenia ekranów znajdujących się we wnętrzu pojazdu, w tym np. ekranów nawigacji satelitarnej.

## PT

### LIMPADOR INTERIOR (INTERIOR CLEANER)

Limpa e recupera as superfícies interiores de veículos, incluindo cabedal

#### USOS E INFORMAÇÃO

Um produto de limpeza interior polivalente com menos espuma. Seguro para utilização em todas as superfícies interiores. Pronto a utilizar, adequado para aplicação manual ou equipamento de aplicação de champô por vácuo.

#### INSTRUÇÕES

- Agitar bem. Antes de usar, verificar sempre se o tecido dos estofos fica desbotado. Aplicar moderadamente uma pulverização fina sobre as superfícies interiores.
- Agitar delicadamente a superfície com uma escova ou esponja para interiores. Nas superfícies em cabedal, aplicar directamente sobre um Pano de Microfibras (Microfibre Cloth) Autoglym e passar pela superfície. Não utilizar uma escova e evitar esfregar demasiado.
- Limpar com um pano húmido ou Camurça (Chamois) Autoglym.

Para utilizar com equipamento de aplicação de champô por vácuo, diluir 1 parte de produto de limpeza para 10 partes de água morna.

Não aplicar em ecrãs interiores, p. ex., ecrãs de equipamento de navegação por satélite.

## SE

### INTERIÖRRENGÖRING (INTERIOR CLEANER)

Rengör och snyggar upp fordonsinteriörer, inklusive läder

#### ANVÄNDNINGSSOMRÅDEN OCH INFORMATION

Ett mångsidigt, lågskummande interiörrengöringsmedel. Säker att använda på alla typer av interiörer. Redo att använda, kan appliceras för hand eller med rengöringsmaskin för schampo.

#### INSTRUKTIONER

- Skaka ordentligt. Testa alltid färgbeständighet på tygklädsel innan användning. Applicera sparsamt med en fin spray på interiörer.
- Arbeta försiktigt in medlet i ytan med en borste eller interiörsvamp. Applicera medlet direkt på läderytor med hjälp av Autoglyms mikrofiberhandduk (Microfibre Cloth) och torka av ytan. Använd inte en borste och undvik överdriven gnuggning.
- Torka rent med en fuktig trasa eller med Autoglyms sämskskinn (Chamois).

Späd ut 1 del rengöringsmedel till 10 delar ljummet vatten för användning i rengöringsmaskin för schampo. Får inte användas på skärmar, t.ex. navigeringssystem.

## SK

### ČISTIACI PROSTRIEDOK NA INTERIÉR (INTERIOR CLEANER)

Čistí a obnovuje povrch interiéru, vrátane kože

#### POUŽITIE A INFORMÁCIE

Viacúčelový, nízko-penivý čistiaci prostriedok na interiér. Bezpečný na použitie na všetky interiérové povrchy. Pripravený na použitie, vhodný na ručné použitie alebo pomocou tepovača.

#### POKYNY



- Dobre pretrepte. Pred použitím vždy overte stálosť farby látkového čalúnenia. Aplikujte šetrne jemným rozprašovačom na vnútorné povrchy.
- Jemne pretrite povrch kefou alebo interiérovou špongiou. V prípade kožených povrchov aplikujte priamo na mikrovláknovú utierku Autoglym (Microfibre Cloth) a pretrite povrch. Nepoužívajte kefu a vyhnite sa nadmernému drhnutiu.
- Utrite dočista vlhkou utierky alebo semišovou kožou Autoglym (Chamois).  
Na použitie v tepovači rozriedzte 1 diel čističa s 10 dielmi vlažnej vody.  
Nepoužívajte na vnútorné obrazovky, napr. obrazovky satelitnej navigácie.